



**ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ  
GRIECHISCH-ORTHODOXE METROPOLIE VON DEUTSCHLAND  
KIRCHENGEMEINDE HL. JOHANNES DER TÄUFER**

Erzpriester Athanasios Palaskas ~ Trenkebergstr. 58 ~ 50997 Köln  
Tel. 02232-47686 (Kirche) ~ bruehl@orthodoxie.net ~ [www.orthodox-bruehl.de](http://www.orthodox-bruehl.de)

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ Ι. ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ  
EUSKIRCHEN-KLEINBÜLLESHEIM & SCHLEIDEN (Ιανουαρίου 2023 – Ιουνίου 2023)**

**GOTTESDIENSTPROGRAMM DER KIRCHE HL. JOHANNES DER TÄUFER  
EUSKIRCHEN-KLEINBÜLLESHEIM & SCHLEIDEN (Januar 2023 – Juni 2023)**

Κυριακή 15. Ιανουαρίου 2023	Ώρες 12:30	Μεγάλος Αγιασμός	<b>ΤΑ ΑΓΙΑ ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ</b>
Sonntag 15. Januar 2023	12:30 Uhr	Gr. Wasserweihe	<b>THEOPHANIE</b>
Σάββατο 18. Φεβρουαρίου 2023	Ώρα 15.00 (Euskirchen) Ώρα 16.00 (Stotzheim) Ώρα 16.30 (Rheinbach)	Μνημόσυνο στά μνήματα	ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΟ
Samstag 18. Februar 2023	15:00 Uhr Euskirchen 16:00 Uhr Stotzheim 16.30 Uhr Rheinbach	Totengedenken an den Gräbern	Seelensamstag
Κυριακή 12. Μαρτίου 2023	Ώρες 12:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 12. März 2023	12:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Παρασκευή 14 Απριλίου 2023	Ώρες 16:00	Άκολουθία Έπιτάφιου Θρηνη	ΜΕΓ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ
Freitag 14 April 2023	16:00 Uhr	Kreuzabnahme Grabklage	GR. FREITAG/ KARFREITAG
Σάββατο 15. Απριλίου 2023	Ώρες 17:00	Θ. Λειτουργία	<b>ΤΟ ΑΓΙΟΝ ΠΑΣΧΑ</b>
Samstag 15. April 2023	17:00 Uhr	Göttliche Liturgie	<b>OSTERN</b>
Κυριακή 14 Μαΐου 2023	Ώρες 12:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 14. Mai 2023	12:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Σάββατο 03. Ιουνίου 2023	Ώρα 15 (Euskirchen) Ώρα 16.00 (Stotzheim) Ώρα 16.30 (Rheinbach)	Μνημόσυνο στά μνήματα	ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΟ
Samstag 03. Juni 2023	15:00 Uhr Euskirchen 16:00 Uhr Stotzheim 16.30 Uhr Rheinbach	Totengedenken an den Gräbern	Seelensamstag

Αγαπητοί μας ενορίτες,

κάθε φορά που συναζόμαστε να τελέσουμε τη Θεία Λειτουργία, προσευχόμαστε για τους ανθρώπους, οι οποίοι φροντίζουν με κάθε τρόπο το σπίτι του Θεού, με τα εξής λόγια: "ἀγίασον, Κύριε, τοὺς ἀγαπῶντας τὴν εὐπρέπειαν τοῦ οἴκου σου", δηλαδή, «αγίασε, Κύριε, αυτούς που αγαπούν την ωραιότητα του σπιτιού σου». Ένας από τους τρόπους, για να δείξουμε έμπρακτα την αγάπη μας στη Μητέρα Εκκλησία, είναι η πάγια εντολή (Dauerauftrag), η αποστολή ενός ποσού, π.χ. 10 ή 20 ευρώ μηνιαίως, ή και περισσότερο, ανάλογα με τις δυνάμεις και την καλή διάθεση του καθενός και της καθεμιάς. Στο τέλος του χρόνου χορηγείται απόδειξη δωρεάς για την εφορία. Η καλή λειτουργία της Εκκλησίας και της Ενορίας μας στηρίζεται στην αγάπη όλων μας.

**Στοιχεία λογαριασμού Empfänger:**

GOMvD-Brühl IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

**Με αγάπη π. Αθανάσιος (0176 / 21769572)**

Liebe Mitglieder unserer Kirchengemeinde,

bei jedem Gottesdienst beten wir für all die Menschen, die sich auf unterschiedliche Art und Weise um das Haus Gottes kümmern und bringen dies mit folgenden Worten zum Ausdruck: „Heilige, Herr, alle, die die Zierde deines Hauses lieben.“ Dank der Unterstützung vieler Menschen können unsere Gemeinden somit mannigfaltige Aufgaben wahrnehmen. Um diese auch weiterhin aufrecht erhalten zu können, sind wir in dieser für uns alle schwierigen Pandemie-Situation besonders auf Ihre finanzielle Hilfe angewiesen. Hierzu kann ein Dauerauftrag eingerichtet werden, um unsere Gemeinde entsprechend Ihren Möglichkeiten und Ihrem guten Willen mit einer monatlichen Spende zu unterstützen. Die jeweilige Spende kann unter Angabe des Verwendungszwecks „Unterstützung Gemeinde Brühl oder Wesseling“ auf das untenstehende Bankkonto überwiesen werden. Am Ende des Jahres wird eine Bescheinigung für das Finanzamt ausgestellt.

**Empfänger:**

GOMvD-Brühl IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Jede Unterstützung Ihrerseits hilft uns, diese herausfordernden Zeiten gemeinsam zu überstehen. Wir möchten all unseren Förderern für Ihre wertvolle Hilfe herzlich danken und wünschen Ihnen und Ihren Familien Gottes Segen!

**In Liebe V. Athanasios (0176 / 21769572)**

**ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ 2023!**

***EIN GESEGNETES JAHR 2023!***